

16/2024

**ZMLUVA O VÝPOŽIČKE č. 1/2024**  
podľa § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka

medzi:

**požičiavateľom:** **Galéria umenia Ernesta Zmetáka v Nových Zámkoch – Ernest Zmeták Múvészeti Galéria, Érsekújvár**  
Björnsonova 1  
940 54 Nové Zámky  
v zastúpení: Mgr. Helena Markusková - riaditeľka  
tel: 035 / 64 08 440, -64 08 441  
bankové spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN: SK20 8180 0000 0070 0031 3375  
IČO: 361 030 98  
DIČ: 202 143 2248

a

**vypožičiavateľom:** **Slovenská národná galéria**  
Riečna 1  
815 13 Bratislava  
v zastúpení: Mgr. Alexandra Kusá, PhD. – generálna riaditeľka  
vybavuje: Bohuslava Zamecová - produkčná výstavných projektov, tel:  
+421 901 916 044  
bankové spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN: SK85 8180 0000 0011 7526  
IČO: 00 164 712

**Článok I**  
**Predmet a účel zmluvy**

Požičiavateľ zveruje vypožičiavateľovi dielo: podľa zoznamu  
Pre účely expozície výstavy: **Danuvius 68**  
V priestoroch: Slovenská národná galéria, Riečna 1, 815 13 Bratislava  
Výstava sa uskutoční v čase od: 14.3. – 9.6.2024  
Výpožičná doba: 5.2.2024 do 24.6.2024

**Článok II**  
**Doba výpožičky**

Vypožičiavateľ má právo dielo uvedené v článku I tejto zmluvy bezplatne užívať v dohodnutej dobe 5.2.2024 do 24.6.2024.

**Článok III**  
**Výdavky zmluvných strán**

Všetky náklady za dopravu umeleckého diela od požičiavateľa na výstavu a späť, vrátane balenia, poistenia počas transportu a výstavy diela budú hradené vypožičiavateľom.

**Článok IV**  
**Práva a povinnosti zmluvných strán**

4.1. Dielo zostáva v správe požičiavateľa a môže byť použité výhradne iba na účel uvedený

v článku I tejto zmluvy.

4.2. Vypožičiavateľ nemôže ďalej vypožičiavať umelecké dielo tretej osobe alebo inštitúcii.

4.3. Zapožičané dielo sa preberie v dobrom stave a ostane v stave akom sa prebralo. Nie je prípustné vykonávať zmeny na umeleckom diele. Čistenie a údržbu môže vykonávať iba odborník – reštaurátor.

4.4. Vypožičiavateľ zabezpečí, že výstavné priestory budú spĺňať špeciálne požiadavky relatívnej vlhkosti (45-55%) a teploty (18-20°C).

4.5. Vypožičiavateľ nesmie bez písomného súhlasu požičiavateľa akýmkoľvek spôsobom disponovať s dielom alebo použiť dielo na vyhotovenie akýchkoľvek duplikátov, odliatkov, kópií alebo autorských originálov.

4.6. Požičiavateľ súhlasí s publikáciou diela v katalógu pre propagačné, vedecké a vzdelávacie účely. Vypožičiavateľ môže dielo fotografovať len pre účely archivácie, verejného vystavenia alebo reprodukcie v katalógu výstavy. Požičiavateľ nežiada žiadny publikačný poplatok za reprodukcie diela. Vypožičiavateľ na adresu požičiavateľa zašle bezplatne 1 ks katalógu výstavy, v ktorom sa nachádzajú reprodukcie zapožičaného diela.

4.7. Vypožičiavateľ uvedie pri vystavovanom diele meno správcu diela, a to **Galéria umenia Ernesta Zmetáka v Nových Zámkoch - Ernest Zmeták Múvészeti Galéria, Érsekújvár**. Rovnako vlastníka diela uvedie i v prípade uverejnenia reprodukcie diela v akejkoľvek podobe.

4.8. Vznik škody, bez ohľadu na to, kto ju spôsobil, vzniknutej počas balenia, prepravy a v sídle vypožičiavateľa, je vypožičiavateľ povinný ihneď oznámiť prostredníctvom doporučeného listu požičiavateľovi a poisťovni. Vypožičiavateľ je povinný spísať záznam o vzniku škody.

4.9. Požičiavateľ, alebo ním poverená osoba (ďalej len kuriér), má právo byť prítomný pri doprave a balení umeleckého diela, pričom cestovné náklady, ubytovanie a stravné sú hradené vypožičiavateľom, maximálne však po dobu troch dní.

4.10. V prípade poškodenia diela, výdavky za pobyt kuriéra budú hradené vypožičiavateľom, maximálne však po dobu troch dní.

4.11. Zo závažných dôvodov, napr. pri každom ohrození alebo zanedbaní starostlivosti vypožičiavateľom a každom použití diela v rozpore so zmluvou, je požičiavateľ oprávnený bez ujmy na svojich prípadných ďalších nárokoch voči vypožičiavateľovi vyžiadať si dielo späť. Vypožičiavateľ je povinný podľa dispozícií požičiavateľa dielo na vlastné náklady prepraviť a odovzdať. Lehota navrátenia diela je v tomto prípade určená dohodou medzi vypožičiavateľom a požičiavateľom, avšak nesmie byť kratšia ako týždeň.

## **Článok V** **Poistenie**

5.1. Vypožičiavateľ poistí výpožičku podľa poisťky pre umelecké dielo na hodnotu: **5.400,-€**

5.2. Dielo vypožičiavateľ riadne poistí počas transportu a trvania výstavy.

5.3. Potvrdenie o poistení musí byť odovzdané požičiavateľovi najneskôr v čase vyzdvihnutia vypožičaného diela.

- 5.4. Zmluvné strany spíšu pri prevzatí správu o stave umeleckého diela.
- 5.5. Ak pride kakémukoľvek poškodeniu, či strate vypožičaného diela pred jeho navrátením do sídla požičiavateľa, odškodnenie v zmysle poistnej zmluvy sa vyplati priamo požičiavateľovi alebo ním písomne poverenému zástupcovi.

## **Článok VI**

### **Záverečné ustanovenia**

- 6.1. Zmluva je uzatvorená na dobu určitú, dohodnutú v článku II tejto zmluvy. O jej predĺženie môže vypožičiavateľ požiadať písomne 14 dní pred jej uplynutím, s uvedením doby, o ktorú žiada zmluvu predĺžiť. Písomná žiadosť vypožičiavateľa a písomný bezpodmienečný súhlas požičiavateľa, sa považuje za dodatok k tejto zmluve, ktorý je pre zmluvné strany záväzný. Opätovné predĺženie platnosti zmluvy takýmto spôsobom nie je možné.
- 6.2. Zmluva je vyhotovená v 2 exemplároch. Každá zmluvná strana obdrží 1 exemplár.
- 6.3. Zmluva je platná a účinná odo dňa jej podpísania zmluvnými stranami.
- 6.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu pred jej podpisom prečítali, a že vyjadruje ich skutočnú vôľu.
- 6.5. Vypožičiavateľ v zmysle zákon č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov tejto zmluvy udeľuje Galérii umenia Ernesta Zmetáka v Nových Zámkoch - Ernest Zmeták Múvészeti Galéria, Érsekújvár na spracovanie osobných údajov, vrátane údajov, ktoré nemajú charakter osobných údajov (napr.: tel. číslo, e-mailová adresa) uvedených v tejto zmluve.

Za vypožičia:

Za požičiavateľa:

18.1.2024

Mgr. Helena Markusková  
riaditeľka

V Nových Zámkoch dňa 12.1.2024

**Príloha: zoznam diel, protokol o vrátení.**

## Zoznam diel

1. G 1899 - Votavová, Blanka: Marcipán, 1969, papier, lept, plocha grafiky: výška 50.0 cm, šírka 25.1 cm; plocha papiera: výška 58.2 cm, šírka 35.2 cm. Poistná suma: 700,-€.
2. G 1895 - Votavová, Blanka: Truhla, 1966–1967, papier, lept, plocha grafiky (nepravidelný obdĺžnik): výška, 31.0 cm, šírka 38.0 cm; plocha papiera: výška 40.2 cm, šírka 48.8 cm. Poistná suma: 700,-€.
3. IM 64 - Szentjóby, Tamás: Československé rádio 1968,1969; síra; tehla, celá plocha (obdĺžnik): výška 14.5 cm, šírka 29.5 cm, hĺbka 6.7. Poistná suma: 4.000,-€.

**Poistná suma spolu.....4.400,-€**

## Protokol o prevzatí a vrátení diel

Podľa zmluvy č.: ..... 1/2024 ..... zo dňa ..... 12.1.2024 ..... uzavretej medzi:

Galériou umenia Ernesta Zmetáka v Nových Zámkoch - Ernest Zmeták Művészeti Galéria,  
Érsekújvár

a Slovenskou národnou galériou

Účel vypožičania ..... výstavný .....

### Prevzatie diel

Diela: inv. číslo, autor, názov, rok, technika, rozmer, resp. podľa zoznamu prílohy

Popis a stav diel pri preberaní, vyjadrenie kustóda, resp. reštaurátora potvrdené podpisom

Dňa: 13.2.2024

Diela odovzdal:

Diela prevzal:

Dátum prevzatia: 13.2.2024

Miesto prevzatia: NOVÉ ZÁMKY

### Vrátenie diel

Diela: inv. číslo, autor, názov, rok, technika, rozmer, značenie, resp. podľa zoznamu prílohy

Popis a stav diel pri vrátení, vyjadrenie kustóda, resp. reštaurátora potvrdené podpisom

Dňa:

Diela odovzdal:

Diela prevzal:

Dátum prevzatia:

Miesto prevzatia